



TLUMOČENÍ II (ES)

- ✓ tlumočnická notace + konsekutivní tlumočení se zápisem (ES-CS, CS-ES)
- ✓ tlumočení z listu (ES-CS)

- středa 14:10-15:40, místnost 104
- PhDr. Mgr. Petra Mračková Vavroušová, Ph.D. (Petra.MrackovaVavrousova@ff.cuni.cz)
- KH dle předchozí domluvy e-mailem, č. 107/108 (kabinet ES/DE)

Podmínky k udělení atestace:

- aktivní účast na seminářích, max. 3 absence
- odevzdání dvojjazyčného terminologického glosáře (30 pojmů)
- odevzdání zprávy o vývoji tlumočnických dovedností (volná esej)

Zkouška:

- konsekutivní tlumočení se zápisem ES-CS (cca 4 minuty)
- konsekutivní tlumočení se zápisem CS-ES (cca 4 minuty)
- tlumočení z listu ES-CS (cca 10-12 řádek)

Sylabus:

1. Ejercicios de memoria. (7.10.)
2. Temas generales. (14.10.)
3. Traducción a vista. (21.10.)
4. --- (28.10.)
5. Transporte. (4.11.)
6. Transporte. (11.11.)
7. Salud y sanidad. (18.11.)
8. Salud y sanidad. (25.11.)
9. Educación. (2.12.)
10. Educación. (9.12.)
11. Medio ambiente. (16.12.)
12. Medio ambiente. (6.1.)